

І жукому наукається,
В свого не журається...
Т. ШЕВЧЕНКО



Адреса
Рекдації і Адміністрації:
'Svoboda', 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

ПРЕЗИДЕНТ ГОДИТЬСЯ НА ЗМЕНШЕННЯ ДОПОМОГИ ДЛЯ ЗАКОРДОНУ

Вашингтон. — Згідно з заявою пресоного секретаря Білого Дому Джеймса Гейгера, президент Айзенгауер висловив свою згоду зменшити в запропонованому урядом цього року бюджеті суми, призначені на закордонну допомогу. Ця редукція буде невеликою, і стосується здебільшого військової сторони цієї допомоги. Водночас із цим Гейгері сповістив, що Президент виступив із спеціальною заявою в цій справі і, крім того, в квітні ц. р., звернувся з окремим посланням до Конгресу, в якому сконкретизував свої пропозиції щодо редукції бюджету. В політичних колах думають, що Конгрес не задовольниться запропонованими Президентом редукціями і що в деяких ділянках витрат на редукція піде глибше, як цього бажав би собі уряд. Змагається за зменшення бюджету особливо ж демократичний сенатор Геррі Ф. Бирд, голова об'єднаної комісії для зредуктування несуттєвих федеральних витрат, який востаннє виступив із рішучим домаганням зменшити радикально витрати на платні федеральних урядовців в країні закордоном, які — за його підрахунками — осягнули суму майже одного мільярда доларів, що є рекордовою сумою в історії видат-

кування на згадану ціль. Сен. Бирд висловлюється за радикальне зменшення кількості федеральних урядовців. Майже всі керівники окремих ділянок праці уряду виступають проти зменшення призначених для них у бюджеті сум. Пошталістер Соммерфілд заявив, що якщо буде зредуктований бюджет у його ділянці, то він буде примушений припинити доставу листів і пошток у суботу. Секретар армії Брокер підкреслює, що армія потребує кожного долара із запропонованих для неї 8,900,000,000 доларів. Секретар здоров'я і виконання висловив своє заступування в есенціальних редукціях, мовляв, вони загрожують передуміс можливості проводити потрібну контролю чистоти харчів і ліків. Висловлюється проти редукції бюджету теж і інші керівники урядових ресортів. З другого боку противники запропонованого бюджету, між ними кол. секретар летунства Саймоніт, підкреслюють надмірність витрат на оборону і в справі, кажучи, що 43 мільйонів доларів на оборону це надто висока сума. Із запропонованих 4,400,000,000 доларів на допомогу для закордону 2,450,000,000 дол. призначені на мілітарну допомогу і 1,950,000,000 дол. на економічну підтримку.

Страве про поступ в контролюванні водневої енергії

Вашингтон. — Голова Комісії Атомової Енергії адмірал Луїс Л. Страве заявив на пресовій конференції, що зроблено значний поступ в ділянці контролювання водневої енергії для мирних цілей. Адмірал Страве вірить, що вже в недалекому майбутньому можна буде розв'язати ті "грізні проблеми", які тепер не дозволяють на використання водневої енергії для мирних цілей. Коли це ста-

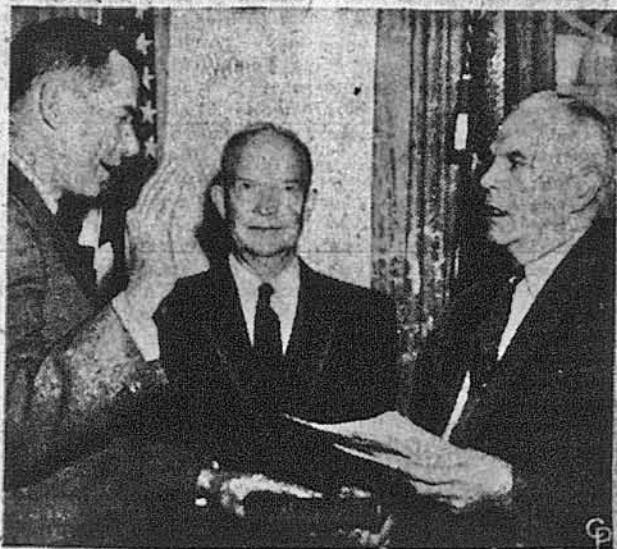
Ціни на фермерські продукти збільшилися на один відсоток

Вашингтон. — Департамент рільництва повідомляє, що в місяці, який закінчився 15 березня, ціни на фермерські продукти збільшилися на один відсоток. Це збільшення ціни на фермерські продукти на половину злідило частину зменшення, яке було в попередній лютому, коли ціни були обнижалися аж на два відсотки. Департамент повідомляє, що збільшення ціни на фермерські продукти в березні настало тому, що подорожчали м'ясо, овочі і городинка.

В АМЕРИЦІ

- Голова авіаційної лінії Артуро Естелба Алівароль і управитель його транспортної фірми Гернандо Роберто Сільва, з провінції Буенос-Айрес в Аргентині, мали послинок, в якому обидва згинули. Сільва вистрілював п'ять разів і чотири рази поцілив в свого противника, а Алівароль п'ять разів поцілив Сільву.
- У стейті Висконсин перевернувся автобус в справі впровадження літнього часу. В стейті літнього часу не впроваджували. Населення мист є за введення літнього часу, а фермери проти. Вільність голосів миста і току напелено в Висконсині з обох в утатині цього року так званий ошадностей літній час.
- Урапа Червоного Хреста плянує купити дім, в якому мешкав би конюшаний голова цієї добродійної установи. Гроші на що цілє будуть використані не з публічних пожертв, а з спеціально пожертвованої на що цілє 40 років тому групою підприємців суми в 70,000 доларів. Дотепершій голови Управи Червоного Хреста мали свої власні діми, і ті гроші були не використані. Тепершній голова АЧХ генерал Алфред М. Грунтер не має свого дому.
- Інкорпорація "Коммодор Продакшен" в Голлівуді дома-

ЗАПИСАЖЕННЯ НОВОГО СЕКРЕТАРЯ ФЛОТИ



Під час спеціальної урочистості в Білому Домі новоназначений секретар флоту Томас С. Гейтс склав присягу в присутності през. Айзенгауера.

Бравнелл за виясненням справи заступництва президента

Вашингтон. — Генеральний прокуратор Герберт Бравнелл зізнався на Правничій Комісії Палати Репрезентантів в справі заступництва президента на випадок невідомості виконувати свої обов'язки, якщо звычайна більшість десятичленного кабінету секретарів на це погодиться. Але в обидвох випадках сам Президент зможе знову приступити до виконання своїх обов'язків, коли на письмі заявить, що скінчився час його невідомості виконувати президентські обов'язки.

9-го квітня відбудеться розправа проти Собела

Нью-Йорк. — 1-го квітня федеральний суддя Річард Ф. Лівет пересудував оскарженого в шпигунстві в користі СССР Джека Собела, щоб ствердити, чи його стан здоров'я дозволяє вести судову розправу проти нього. Собел, його дружина Міра і Джекоб Альбан були заарештовані агентами ФБІ і оскаржені в тому, що передавали секретні відомості до Москви. Але 18 лютого Собел зімлів в тюремній клітці і впав на підлогу, після чого його відставили до психіатричного відділу в шпиталі "Белмо". Звіт про стан здоров'я Джека Собела з дня 27-го березня говорить про "симптоми депресії і неспоконня" в заарештованого. Адвокат Собела домагався з того приводу полегшити для свого пацієнта, але суддя заявив, що визначас судову розправу на 9-го квітня, бо і йому залежить на цьому, щоб Собел при здорових змислах міг відповідати за свій злочин.

Мічелл твердить, що "обов'язком робітничих провідників є поборювати корупцію"

Вашингтон. — Секретар праці Джеймс П. Мічелл промовляв на телевізійній програмі "Американ Бродкастинг Компані" і заявив, що робітничі провідники повинні стояти понад "тепершнім гонимом збагачуватися" всім нечесним способом, і що "моральним зобов'язанням робітничих провідників є поборювати корупцію", яка деколи проявляється в колі провідників робітничих організацій. "Провідники мільйонних робітничих організацій, заявив секретар праці, мусять мати вищі "моральні засади" в порівнянні з іншими людьми. Мічелл заявив, що не погоджується з сенатором Ірвінгом М. Айвсом, який твердив, що викриття в Сенатській Слідчій Комісії фінансових надкуштів в провіді Міжнародного Братства Шоферів припинило розвиток робітничих організацій на 10 до 20 років. "Я не дивлюся на це так песимістично", як сенатор Айвс, казав секретар праці, організоване робітництво очистити себе від корупційних елементів і після короткого шоку знову будє гарно розвивати свої організації".

"Думка" відбула свої загальні збори

Нью-Йорк. — В суботу 30-го березня, у власній домівці в Українському Народному Домі відбулися 9-ті загальні збори хору "Думка" в Нью-Йорку. Майже стовідсоткова присутність членів, вичерпні звіти управи та жава і речева дискусія, що вив'язалася після тих, виконували головну частину порядку дня. Голова хору інж. А. Осадца в своїй загальній характеристиці праці хору за останній рік ствердив, що моральний підйом та жертвенність і послідовна праця диригента, членів управи та всіх членів хору, а в їх підлі ряд адалих імпрез і виступів, виправдали добре ім'я хору та наділи покладеним на нього громадянством. Із дашких звітів виявилось, що хор нараховує тепер 60 активних членів, 24 неактивних та 4 почесних членів. На протязі року відбуло рівно 100 проб, 15 імпрез та 16 засідань управи. Все це дас понад 13,300 годин, вкладених членами хору праці або, перерахувавши

Гаммершильд оприлюднив прозвуміння з Нассером щодо Газі

Об'єднані Нації. — Генеральний секретар Об'єднаних Націй Даг Гаммершильд проголосив короткий комунікат, який складається з відпису його листа до Єгипту та його власної заяви, схопленої в коротких двох точках. Істотним змістом того комунікату є ствердження, що міжнародна поліція допомагатиме Єгипту зберігати спокій в прикордонній єгипетсько-ізраїльській смузі, щоб арабські заборонники не продерлися на ізраїльську територію. Якщо ці заходи покажуться недостатніми, то — за рішенням т.зв. Дорадчої Комісії для середньо-східних справ, існуючої при генеральному секретаріаті ООН, — ця Комісія вирішить, яких заходів вжити для створення "задовільних умов для діяння міжнародної поліції". З того комунікату виходить — поспівають американські коментарі — що Гаммершильд признає за Єгиптом право і відповідальність за мир на відтинку Газі та насправді додає міжнародну поліцію, як допоміжний чинник єгипетській поліції. Ізраїль не заявив ще виразного становища до того останнього комунікату Гаммершильда тільки ствердив, що в найважливішій справі, а саме щодо припинення формального стану війни між Єгиптом і Ізраїлем, Гаммершильд знає у своїй подорожі до Єгипту та своїх нарадах з Нассером повної невдачі.

Греція вірить в розв'язку проблеми Кипру

Лондон. — Після звільнення з заслання кипрсько-грецького архієпископа Макаріоса, негайно вернувся на своє давнє становище до Лонкону грецький посол в Афінах Мострас, що його грецький уряд відкликав був рік тому. Грецький посол сказав, що після приїзду до столиці Англії дуже оптимістичну заяву на тему вигладив порозуміння в справі Кипру. Він похвалив англійське рішення щодо звільнення архієпископа Макаріоса, як "корисну річ, що допоможе розв'язати проблему". Він, мовляв, не привів ніякої конкретної пропозиції від грецького уряду щодо дальших переговорів в справі Кипру, але заявив, що в найближчих днях відвідає англійського прем'єра Меміллена і міністра закордонних справ Селвайна Ллойда. "Будемо старатися вирівняти наші розбіжності на приятельській лад, дармащо прийдеться ще поробити чимало праці, щоб осягнути порозуміння. Проте при добрій волі згода в справі Кипру цілком можлива" у Лондоні.

Еспанський режим заповідає соціальні реформи

Мадрид. — Єдина й керівна політична партія в Еспанії, Фаланга, передє на себе завдання перевести в Еспанії великі реформи та займатися проблемами праці, побищення соціальних прав робітництва, мешкального будівництва, облегчення доступу до шкільного масам та користей із переважності. Таку радикальну зміну в політиці Фаланги заповів сам її голова, генерал Франсіско Франко, який водночас є головою держави, головою уряду і головним командантом еспанських збройних сил. Так ось Фаланга має в практиці перетворитися в центр-ліву партію з ліберально-демократичним напрямком у своїй соціальній політиці. Свої цілі вона має проводити через систему еспанських синдикатів, в яких заступлені однаково працевлашті, як робітники. Таких синдикатів є в Еспанії 23 й пов'язані з іншими людьми. Мічелл заявив, що не погоджується з сенатором Ірвінгом М. Айвсом, який твердив, що викриття в Сенатській Слідчій Комісії фінансових надкуштів в провіді Міжнародного Братства Шоферів припинило розвиток робітничих організацій на 10 до 20 років. "Я не дивлюся на це так песимістично", як сенатор Айвс, казав секретар праці, організоване робітництво очистити себе від корупційних елементів і після короткого шоку знову будє гарно розвивати свої організації".

В Індонезії не переводяться революції

Якарта. — Після того, як в грудні мину. року військовий бунт захопив був північну частину Суматри, а потім перекинувся на південну Індонезію і Борнео, тепер військовою революцією охоплена південна Суматра з нафтовим басейном біля міста Палембанг. В минулу неділю з столиці Індонезії Якарти не відлітєт туди ані один літак, доставши відомість про тамтешню революцію. Вей ці військові бунти безкровні, проте вони скеровані проти центральної влади і пропаяють де і централізацію Індонезії та перетворення її на федеративних основах. В попередній березні ц. р. уряд прем'єра Алі Састрамідодже був змушений податися до димісії, після чого президент Сукарно проголосив в країні воєнний стан та доручив політичному Сувірію скласти найдал до 2 квітня ц. р. новий уряд. До цього часу того нового уряду ще нема, бо партії роздварені на пункт плану през. Сукарна завести "керувану демократію" — із прийняттям до уряду або до зверхньої "приближної ради" — комуністів. Як видно по цьому новому бунті старшин — криза в Індонезії продовжується.

Ракета вартости 150 доларів може знищити літак вартости 10 мільйонів

Чайна Лейк, Каліфорнія. — Каманда флоту повідомляє, що випробовувано новий різ ракет, які коштують 150 доларів, і які можуть знищити важкий бомбовик, що вартує 10 мільйонів доларів. Ця сама ракета, яку названо "Зуні", нищить цементову скриню та легко пробиває стіну важкого танка. Артилерійне бюро повідомляє, що керування ракет "Зуні" може бути випробовувана з літаків до інших літаків, або з літаків на предметі на землі. Одночасно повідомляють, що ракета "Зуні" не є атомовою зброєю, і тому її легко можна перехопувати.

В ІРАНІ КРИЗА УРЯДУ ВНАСЛІДКУ ВБИВСТВА ТРЬОХ АМЕРИКАНЦІВ

Тегеран. — Напад бандитів на два авта в південній гірській частині Ірану, внаслідок якого згинули троє американців, службовиків місцевої агенції американської Адміністрації Міжнародної Кооперації, довів до рішення урядових іранських чинників, що в середу 3 квітня ц. р. має податися до димісії уряд Гуссейна Алі. Безпосередньою причиною того рішення переверсти зміну уряду стало припинення американської допомоги для Південного Ірану. Голова американської допоміжної агенції в Ірані, Клерк С. Грегорі, ствердив, що умови безпеки для виконання обов'язків урядовців Адміністрації Міжнародної Кооперації настільки незадовільні, що він тимчасово припинив заплановану програму допомоги для південної частини Ірану, поки не скоплять відомого іранця голову бандитів, 60-річного Даджаля. Десять днів тому бандити напали на два авта і вбили двох іранських воїнів та двох американців: 37-річного Кевіна Керролла і 35-річного Брюстера Вилсона та схопили 35-річного дружинку Керролла. Хоч спершу здавалося, що вдасться врятувати Аніту Керролл, визволившись її з рук бандитів, чи заплативши за неї окуп, проте ті надії завели, бо мертві тіло американки знайдено за 10 миль від місця нападу. Півбитим пострілом в серце, мабуть тому, що вона була першою для бандитів в їх

Ізраїль пропонує переговори в справі арабських втікачів

Єрусалим. — Ізраїль зголосив готовість перевести з арабськими державами переговори в справі остаточного розв'язання проблеми арабських втікачів. Як відомо під час Ізраїльсько-арабської війни в 1949 р. втекло з терену боїв коло 900,000 арабів, які до цього часу живуть, як бездомні втікачі у прикордонних смугах Єгипту (в голосній смузі Газі), Йорданії, Лівану і Сирії. Нюдня з тих держав не захотіла включити арабських втікачів в палестинського обшину у свою господарську систему, стоючи на принципі самої автономії, що арабські втікачі повинні вернутися до своїх домів в тепершній державі Ізраїлю. В своїй заяві до американських жур і в листів, єгипетський президент Нассер заявив кілька днів тому, що

У СВІТІ

- Мадярському кардиналові Йосефові Мінденті в минулу п'ятницю сповнилося 65 років. Від 4 листопада мину. року, коли до Будапешта вперше вступив кард. Мінденті, перебував в американській амбасаді. Пому відділи до життя дві кімнати з купальнею. Він править щеодній Богослужбю в каплиці амбасаді, дашас часопиє й книжки, але не приймає відвідувачів з-поза амбасаді і не веде телефонічних розмов чи кореспонденції.
- Фінні матимуть у червні ц. р. велику прикрість: на 6 червня Хрушов і Булганін прийдуть до столиці Фінляндії, Гельсінкі, з "приятельськими" відвідинками. Ця обидва приїшли зараз після проголошення листа Булганіна до прем'єра Норвегії, в якому Булганін ставить Норвегії за приклад — "зрадковно призначити" візним між СССР та Фінляндією. Ця "призначення" полягає в тому, що Фінляндія цілком залежить від доброї чи злої волі СССР і перебуває під постійним політичним та господарським диктатом Москви.
- Італійський уряд підготував переведення по всіх школах шкільних дітей ватичного парадіку. Шкелення буде безплатне і починатися в наступному місяці.
- Завдяки німецькій соціалістичній перевелі тижнем запис на стрічку судової розправи проти професора історії філології Вольфганга Гаріха в єсхідно-берлінському університеті. Комуністи судили його за те, що він має небезпечність сказати комусь, що впакиє можливим вибух революції в Східній Німеччині. На розправі Вольфганг Гаріх назвав комуністичний уряд "бандою ідіотів". Потім за судили на 10 років важких робіт. Тепер зазвичай-німецькі соціалісти оприлюднили повний текст цієї компромісної комуністичної судової розправи.
- Грецька комуністична партія "реабілітувала" Маркоса Вафїадеса, головного команданта комуністично-грецьких партизанських військ у громадянській війні в Греції в рр. 1946-1949. Грецькі комуністи даштали тоді активну допомогу від Югославії, Болгарії і Албанії, але програли завдяки "допостриганню" що записала Греції допомогу трішми і збрало. За сталінського періоду Маркоса прогнали, а тепер покликали назад до ЦК компартії Греції, "вишчистивши" його противника, секретаря партії. Комуністична партія в Греції заборонена і неуче в підпіллі, а її ЦК, разом з Маркосом, перебуває за кордоном у Греції.
- Комуністичний уряд широко розрекламував у пресі "велику концесію", яку він нібито зробив нірним Католицькій Церкві в Польщі, давши дозвіл на будову католицької церкви в Ноні Гуті, промисловому місті в колись німецькому Шлезьку, що нараховує 600,000 мешканців. Комуністи аперто противилися будові цієї церкви, мріючи, що Нона Гута, центр польського сталеву і вугільного промислу, буде на 100% комуністичною.

СВОВОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1110 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОВОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

КУЛЬТУРНИЙ АРГУМЕНТ

У змаганнях кожного народу, а поневоленого зокрема, культура, культурна творчість і культурні досягнення мають чимало найбільш сили переконання і чимало найвищої вартості. Це далеко не значить, що можна легковажити або недооцінювати інші зусилля: політичні, економічні і подібні, але їх вартість і успіхи будуть тим більші, чим триваліше і солідніше культурну базу вони матимуть. Справа бо в тому, що політичні акції і акти можуть бути лише метеограми, які одного дня чи року заблискують, а наступного згаснуть; великим хвилюванням та конвульсіями підлягає економічна розбудова і сила, але культурні досягнення не прашає ніяких історій, які руйнує акрополіс. Культура — це зміст життя народу, його невпинний прогрес і невпинна творчість. Це — ніколи не досягнута цілі людства.

У цьому конкретному випадку хочемо вже не вперше звернути увагу на той культурний аргумент, що його може викласти у змаганнях українського народу його еміграція у вільному світі. Про це треба говорити і постійно пригадувати, бо за цілком зрозумілою розгоном та бажанням швидких і голосних ефектів, які можуть дати великі більш і менші політичні маніфестації, ми часто не доцінюємо отого культурного аргументу, не приділяємо йому в нашій малій стилістиці уваги і опису, скільки він заслуговує в найвищому інтересі наших змагань. Треба признати, що в останній, скажімо, декаді у цьому відношенні ситуація у нас поліпшилася з тієї простої причини, що на еміграції опинилися багато видатних українських культурних сил, але цей наш культурний потенціал ще досі навіть у малій частині не використаний, і не доявляє з-вони самих обставин.

Коротка ілюстрація. Одного з найбільших перешкод у поширенні української праці в Америці та в здобуванні американської опії для української визвольної справи є гранітний мур, що його створила не так ворожа українській справі культура, як радше велико створена легенда тієї культури. Сильнішою до української теорії і творчості це сьогодні зарокуються до ворожого українцям націоналізму не тільки із злої волі, але і з невідлупа. Видатні твори і осяги українського вченого, письменника, українського співака чи артиста і навіть спортсмена називають це сьогодні московськими чи польськими не доконче із злої волі, але з тієї простої причини, що українська культура та з різних причин не зробила собі в умах багатьох права громадянства.

Інший приклад на ту саму тему. Загальновідомо, що українська національна група в Америці і більша і активніша від, наприклад, російської. Але як важко нам справлятися з тими нехай і численними, але все ж таки одинокими ворожою українцям націоналізмом, що зайняли ключові пости в науці, публіцистиці, мистецтві і інших ділянках. Ми виступаємо — як завжди казати — величавою політичною маніфестацією, стягаємо до участі в ній тисячі людей, витратимо на неї сумарно багато часу і коштів, а чергового дня намірено переглядаємо сторінки місцевих чи краєвих газет, шукаючи бодай якої згадки про неї. Тим часом одна солідна наукова, мистецька чи інша культурна праця може відбитися широким відгомном у пресі і казавши залишитися важливим аргументом у наших змаганнях. Цим ми аж ніяк не хочемо зменшувати вартості політичних маніфестацій. Навапана, вони мають свою велику вартість і вони потрібні, але не менше, якщо не більше потрібні нам великі культурні аргументи, які в нас, іде правди діти, так на другому або на якомусь там з черги місці.

Ці речі не нові. Саме такими міркуваннями керувалися відповідальні діячі Українського Народного Союзу, коли вже від років, крім загальногромадської активності, висушили на одне з перших завдань цієї інституції культурні проблеми. З таких міркувань з'явився старанням і коштом цієї інституції десяток солідних англомовних творів з українською тематикою, з таких міркувань завершується видання англомовної Енциклопедії Українознавства, влаштовується курс українознавства, признається стипендія для студентів українознавства в американських і канадських університетах, всіляко підтримується наша наукова установа та кожна добра культурна акція. Очевидно, що УНСоз не є одиницею, що має зрозуміння до цих проблем, — їх розуміють і в рамках своїх можливостей для них працюють також і інші установи. Але важливе, щоб ці справи, щоб цей дуже важливий у наших змаганнях культурний аргумент мав відповідне зрозуміння та активну підтримку з боку нашого найширшого загалу. Українська культура і її творці повинні бути однією з найголовніших наших щоденних турбот, бо вони є одним з найголовніших аргументів у наших змаганнях.

„ЖИТТЯ ПІДНАЗУС“

Зразу після смерті Сталіна, а пізніше на 20-му з'їзді КПРС, коли розпочато „ліберальний“ курс, нові диктатори пообіцяли підсвідомим народам, між усякими іншими полегшеннями, також кардинальний перегляд і зміну сталінського законодавства. Відтоді минуло вже чимало часу, але про зміну драконівських законів, які за найменшу провину карають совєтських громадян довічно, полегшенням чи коштами, досі нічого не чути. 17-го березня д. р. під поданням уряду загальною москвині „Лавстяті“ вистіпили статтю міністра юстиції БС. СР І. Вострова. „Демократичний“ міністер самим загальною своєю статтю, очевидно, хоче сказати, що совєтський уряд таки прислухається до голосу народу. Мова в статті І. Вострова про т. зв. соціалістичну законність, яку 20-й з'їзд КПРС у своїх постановках вимагає „досконалим до нових вимог життя“. Потребу такої зміни міністер пояснює так: „Закони мають бути прості і зрозумілі“, і признає, що „деякі наші закони перестаріли і не відповідають вимогам соціалістичного суспільства, а інші — фактично втратили силу і майже не застосовуються“.

Далі в статті міністра І. Вострова йде перегляд законів, що, на його думку, потребують кодифікації. Міністер починає з постанови Верховного Совету СС. СР з 1947 року „Про кримінальну відповідальність за розкрадання державної власності“. Закон цей вимагає для його порушення кару ув'язнення на час від 7 до 10 років, а коли цей злочин поповнений „організованою групою“, то на час від 10 до 25 років, з конфіскацією майна його порушників. Проте, — заявив міністер, — закон не дає суддям ніяких вказівок, як же винирати кару залежно від розмірів чи вартості викраденого. І наводять два приклади совєтської судової „справедливості“: 1) Громадянин Павлович і Трушченко украли в радгоспі кілька гусей. Оскільки цей злочин поповнено „організованою групою“, суд засудив Павловича на 10 років ув'язнення, а Трушченка — на 15 і 2) Колгоспник Жданович з Моклодівської області украли мішок жита. Суд засудив його на 8 років ув'язнення. (Можна було б подати численні приклади, коли колгоспники засуджували на 10 років лише за змежу зів'язан на колгоспному полі колосів чи за пару вирваних на радгоспній плантації бур'янів). На 40-му році „жовтої революції“ жрець совєтської Немізиди признається: „Заявляю, що за надто жорстока кара! — але старість оправдає совєтський суд тим, що, мовляв, у практиці судді виносять кару лагіднішу від передбачених законом“.

У совєтському законодавстві повністю відізеркалюється підлеглість і мізерність поодиноким людині супроти державного комуністичного монола, жертвою і рабом якого є ця людина. Це виразно видно, коли порівняти, для прикладу, загальні вимоги законів, що охороняють державну власність, з законами, що мабуть охороняють особисту власність громадян. Виміри кар, встановлені цим останнім законом, такі: ув'язнення на час від 5 до 6 років, а при обтяжуючих обставинах — від 6 до 10 років. Отже, за той самий злочин, поповнений супроти державної власності, винний дістає кару ув'язнення на 2-5 років, більшу, як проти злочину, поповненого супроти приватної власності громадянина! При цьому варто пригадати, що за убивство радявського совєтського обивателя закон передбачав позбавлення свободи також на 10 років. Міністер юстиції з цього приводу зауважує: „Думаю, що посягання на майно громадянина не може бути каране суворіше, як посягання на життя людини“. Добре, що хоч так думав совєтський міністер...

Підводячи потребу кодифікації законів, міністер заявляє, що в більшості випадків особа, засуджена на 20-25 років ув'язнення, фактично не відбудувати визначеного їм терміну кар, і пропонує встановити максимальний термін у 10-15 років, але з тим, щоб кару засудженні відбудували повністю. Невжеж такі треба було аж 40 років „революції“, щоб дійти до такого висновку? Окрему увагу звернув міністер на очевидну дуже поширену в Совєтському Союзі явище — нелегальне виготовлення і продаж самогонного приладдя особам. За цей злочин закон передбачав кару 1-2 років ув'язнення, але, як заявив міністер, практично кару застосовують дуже рідко (7% осуджених). Загальновідомо, що совєтський уряд, так само, як свого часу царський, потурчав всенародному пияцтву, навіть зі шкодою для власної „вищої монополії“, слухавши жалючі, що коли люди „добряться“, то вони менше оглядаються на свої духові та матеріальні злидні. І тому міністер пропонує направили осуджених на виправлення: злігдні дотепершній протиса „могучий“ закон, бо, мовляв, нічим не можна оправдати існування закону, санкції якого фактично судами не застосовуються.

„Назріла також необхідність“, — заявив міністер, — змінити закон про кримінальну відповідальність неповнолітніх“. Згідно з теперішнім законом, підлітки у віці від 12 до 14 років притягаються до кримінальної відповідальності за деякі роди злочинів, а підлітки від 14 років життя — за всі роди злочинів. Міністер додумується, що „де є несправедливо в державі з найбільш демократичною конституцією“ карати дітей нарівні з дорослими. І пропонує відмовитися від стосування кримінального покарання до дітей у віці від 12 до 14 років, а застосовувати натомість виховні засоби. Що ж кримінальній відповідальності для юнаків від 14 до 16 років, то і пропонує об'єктивати, не уточнюючи цієї своєї пропозиції. Чи може хто, після такої заяви міністра, закрити совєтській владі, що вона не є гуманною?

Ще спиняється совєтський

міністер на дуже частих у СССР справах конфіскації у громадян їхньої рухомої чи нерухомої власності за несплату державних податків і чергових рат за обов'язкову асерацію їхнього майна. З цього приводу він пише: „Зовсім немає потреби судам поглинати десятки тисяч (!) людей, марнувати час і витрачати силу грошей, коли ці справи можуть успішно поладувати фінансові органи. Коротко кажучи, міністер пропонує, замість судового розгляду в кожному окремому випадку, карати ті десятки тисяч людей т. зв. адміністративним порядком, тобто адати їх на волю державних виконавчих-урядовців“.

Висновки міністер закликає судові органи негайно поспішити боротьбу з особами, які ухиляються сплатувати адміністративні утримання своїх дітей. Очевидно, проблема аліментів, внаслідок масових шлюбних розводів і нево-

Роман Смаль-Стоцький

ТЕРМІНОЛОГІЧНА АНЦІЯ НТШ

Вже десять років в Америці наша найстарша, самао нацією створена, наукова інституція, наше НТШ і НТШ-Ці, невтомно продовжують нашу традицію: нести слово правди і об'єктивних фактів в американську науку, зокрема в історію, слов'янську філологію та політичні науки. Цілий низці такої професури почастило включитися в американські і канадські університети та в академічно-наукове життя цих країн. І кожний з нас, що працює по цих університетах, по цих десятках роках дійшов до простого висновку, що поки не буде впроваджено в англійську наукову термінологію для різних ділянок і передачі її для використання пресі, публіцистиці та політиці. Але в Америці мірадацій університетів і повсякденні частини оподаних завданнями є і вивчення історії, як у Гарварді (Якобсон, Карпович), у Колумбії (Флорінський), у Стенфорд (Мазур) або в Беркелі, Каліфорнійському університеті, недавній померлий Кернер та Струве. Значить, ті категорії, що їх для цього завдання опанували американську професуру та публіку опінію і створили в Америці діючу „залізну завісу“ щодо всього національного питання на Сході Європи, зокрема щодо України та Білорусії. Це став „єдинодієвим“ кондепції в історії та філології, коліс створені царською наукою, а тепер прийняті як партійні догми совєтської науки, підтримують спільним фронтом у вільному світі, зокрема в Америці, стара російська еміграція, разом з російськими марксистами-меншовиками, і деякі обомовлені жидівські журналісти, як „експерти“ Сходу.

Фундаментом цієї „залізної завіси“ є англійська термінологія для Сходу Європи. Воно не відрізняє „Руси“, „Росії“, „Росії“ від „Московщини“, „Советського Союзу“ від „Росії“, „не-московських“ від „москалів“ і т. д. — все втілюється в „общий котлоулок“ термінів „Раша — рашан“. Царська еміграція та американські „попутники“ весь час товчуть у своїй сиді-

монедієвській ступі російського імперіалізму ті терміни, зробили з них якісь „світлі слова“, що до них не має критично підійти ніхто, хто не хоче наразитися на лайно: „політикан, сепаратист, фанатик, фашист“... Та не тільки ці терміни, що мають в американській мові 16 (!) різних значень, трудно американським студентам історії зрозуміти, але майже вся англійська термінологія для Сходу Європи в хаотичному стані.

У всіх новітніх державках першою чергою завданням професури університетів є виправити діючу наукову термінологію для різних ділянок і передачі її для використання пресі, публіцистиці та політиці. Але в Америці мірадацій університетів і повсякденні частини оподаних завданнями є і вивчення історії, як у Гарварді (Якобсон, Карпович), у Колумбії (Флорінський), у Стенфорд (Мазур) або в Беркелі, Каліфорнійському університеті, недавній померлий Кернер та Струве. Значить, ті категорії, що їх для цього завдання опанували американську професуру та публіку опінію і створили в Америці діючу „залізну завісу“ щодо всього національного питання на Сході Європи, зокрема щодо України та Білорусії. Це став „єдинодієвим“ кондепції в історії та філології, коліс створені царською наукою, а тепер прийняті як партійні догми совєтської науки, підтримують спільним фронтом у вільному світі, зокрема в Америці, стара російська еміграція, разом з російськими марксистами-меншовиками, і деякі обомовлені жидівські журналісти, як „експерти“ Сходу.

Наша акція матиме ось такі етапи: 1) Відповідно опрацювати меморіал переселенці назці американських професорів університетів, 2) Пошукати проблематику термінології на дискусію і притягнути американських професорів до співпраці; наша акція мусить перейти у їх акцію. 3) Остаточне закінчення акції — конференція в

детській більшості свого „свідка“, — подумав Максим. Але відразу ж відгадав геть, що відбудеться. Орлик пасся на припороху. Максим підійшов до кося, і Орлик відігнав господаря, забрав на весь двір, крутнув хвостом і злегка скопив зубами Максима за плече, як робив це завжди, коли хотів виявити свою радість. — Я ще ввечері заду, — сказав Максим, перекладаючи на Орлика сиділо з сірого жеребця, на якому приїхав. Залізавши в аустричний гайдамак, чи не бачили Бурки і довідавшись, що той у корчмі, Максим побігав туди. Він ледве протиснувся в двері, стільки людей стояло в ній. Залізавши пошукати очима Бурку — той сидів недалеко шпінкваса. Максим тільки хотів гукнути осяву, як його самого хтось покликав: — Отамане, випий з нами чарку! Залізавши оглянувся. Відставив чарку в руках і побіг до Мусі. — Чи, може, вже гробуєш? — хитро примружив він очі.

ЗНОВУ СПРАВА КИПРУ

Коли 9 березня 1956 року англійський губернатор коронної колонії Кипр заарештував голову Греко-Православної Церкви на Кипрі й відлучив тамтешнього — політичного лідера архієпископа Макаріоса, в англійських закладах підкреслювалося, що англійська сторона у спрості за Кипр „ніколи“ не виступає як Макаріосом переговорів. Він нібито дискредитував себе, відмовившись окупити революційну терористичну боротьбу кипрського підпілля і домогтися від Англії чогось шоразд нового. Аккуратно через рік після того англійський уряд зайнявся заслання архієпископа Макаріоса, і ніхто не сумнівався, що зроблено це для того, щоб відновити з ним так трігачію і так нерозумно перервані переговори.

Во за минулий рік по суті проблеми залишилися на тому ж місці. Не змінилося „нічого“, крім такої „дрібниці“, як триста людських жертв, між ними не винні в цій справі англійські війська, грецькі ідеалістично-юнаки та дівчата і „найбільше число сиріх громадян грецької і турецької національності, мешкаючих на цьому острові, між ними навіть діти, які попали між зубів такої нищільної машини, як революційна боротьба підпілля, з одного боку, та репресії окупаційної влади, з другого. Це ті насправді трагічні жертви непередбачливої політики, які були цілком логічними. Бо ж відомо, що в 50-х рр. 20-го сторіччя не можна здавати свободулюбного руху військово-поліційним репресіям, та ще й на середземноморському острові, що географічно і політично належить до демократичного Заходу. Відомо було теж, що при всьому підступному патріотизмі і бойовій завзятості молодих революціонерів на Кипрі — їх знало мало, щоб вони могли потрясти основи великодержавної імперії Англії. І тому оцей затяжний спір, ведений методами, що набрали права громадянства на Кипрі, треба було давати припинити, визнавши в основі розв'язки ті принци-

пи, що їх односторонно — включно з Англією, Грецією і Туреччиною, прийняла 22 лютого ц. р. Політична Комісія 11-ої Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй: „мирний, демократичний і справедливий“ характер подолання справи. Але краще пізна, ніж ніколи, і тому добре сталося, що бодай подя цілорічного урядування на Кипрі систематично, поновляючи волю, у горах за окремими революціонерами та політичними гонимцями і селлах — Англія рішуче, завернувши на шлях політичних переговорів. Правда, ще й тепер воно поводиться неясно, пробуєчи оточувати шляхами діяти до тієї цілі, до якої вела простіші дороги. І там, вона хоче тепер (раніше й на це не погоджувалася), щоб справу Кипру перейняла на себе Рада НАТО з уваги на міжнародно-стратегічне значення цього острова і на безпосередню діяльність до НАТО зацікавлених в Кипрі Англії, Греції і Туреччини. Однак Греція відразу відкинула цей проєкт, заявивши собі справу, що опинилася б на „суді“ НАТО в нерозумній ситуації, коли Туреччина, побоюючись за до 100.000-тис. турків на Кипрі, підтримувала англійські претензії на Кипр і палко протиставляла всьому, що загрожувало супрематією грецької більшості в кипрській адміністрації. Очевидно, що й архієпископ Макаріос став на формальному становищі, що його зайняв грецький уряд в Атеніх: що Об'єднані Нації мали на увазі безпосередні переговори, англійського уряду з населенням Кипру, а не будь-які посередництва.

Таким чином справа опинилася там же, де була рік тому. Крапка — вона постіла, що мабуть, обидві сторони, навічені цілорічним досвідом, прийшли до переконання, що взаємні поступки — це єдиний найкращий, але єдиноможливий шлях до позитивного поладкування цієї проблеми. Вона складала тим, що 1) острів Кипр становить одну з найважливіших стратегічних ланок у військово-морській базі не тільки Англії, але і цілого НАТО на Близькому Сході, захищаючи Босфорську та Дарданельську протоки і весь Середній Схід від совєтського наступу і охороняючи шляхи експорту нафти з Середнього Сходу на Захід, 2) 400.000 греків на Кипрі вимагають права самовизначення, яке застосоване в практиці, безумовно призвело б Кипр до грецької держави, 3) відношення в Греції не є настільки стабільними, що не треба побоюватися можливості „приходу в тілі країні до влади лівого уряду, який унеможливив би використання Кипру для стратегічних цілей Заходу; 4) 100 тисяч турецької меншини на Кипрі рішуче протиставляють тільки приєднання Кипру до Греції, але й введенню такої крайової автономії, яка давала б вирішальний голос в адміністрації грекам; 5) Туреччина, покладаючись на географічні й історичні аргументи, погрожує радше військовою окупацією Кипру, ніж мала б погодитися на прилучення його до Греції; 6) в інтересах „всього“ світового світу є мирна співпраця між Англією, Грецією і Туреччиною, як вільних країн та членів НАТО, однак, як і збереження принципу самовизначення для всіх народів, отже й для населення Кипру.

З наведених точок зору, яка це складала проблема, щоб усі ці суперечності виступили до спільного знаменника. Але саме тому вона вимагає великої державно-політичної мудрості і мужності, взаємного зрозуміння та доброї волі всіх зацікавлених сторін. І тому вільний світ дізнався з полеміки про звільнення архієпископа Макаріоса, мундого борда за свободу свого народу, бо це безумовно поступ на шляху до демократичної, мирної і „правдивої“ розв'язки цієї „трудної проблеми“.

Він подивився на діда Мусі і голосно, так, щоб чули всі, відповів: — Прада, залорозжці теж з нами. — А від царци? — запитував хтось з кутка. — Мамію й від царци зодоту грамоту. В ній усі списамо. Царци наказала бити шляхтичів, — підходячи до

Залізавши, кинув Бурку. — Де ж вона? — пошукав з того ж кутка. — Лежить, та грамота у хові, це не веледо читати її, — поважно відказав осяву. — Наставне, що — усім оголошено.

Залізавши, кинув Бурку. — Де ж вона? — пошукав з того ж кутка. — Лежить, та грамота у хові, це не веледо читати її, — поважно відказав осяву. — Наставне, що — усім оголошено.

Юрій Мушкетик

ГАЙДАМАКИ

(9)

Загледівши Романа, Кипри схопив жмут солом і кинув на мішок, що стояв біля пригнученого збоинами каюбача. — Хлібець пересі паси, гарна пшеничка, — запустив руку в каюбач біля Мусі. — Зразу видно, не з горбів, а з Чорного лау.

Кипри злякано закліпав очима.

— З якого там Чорного лау, моя власна.

— Розкажи, ніби я не молодий П. Чого боїєш? Ох, і ласливий ти, Гавриле. Люди копей, скот брали, і то не страхуються. Я копей привів, Роман паруволі. Наше воно, кривавеньке полите.

Кипри закрутив гузір і кинув на мішок обереком солом.

— Воно так. Все село брало пшеницю з павських номор. І знов же... Роман сів

на коня, та тільки його й бачили. А ми з тобою тут лишаємось. Привітасмося в лісі на гілці. Ну, ходімо в хату. Там поговоримо.

— Нам ніколи. Ви, тітко, йдіть, а ми з дядьком побалакаємо, — мовив до Карихи Микола.

Нічого не сказавши, жінка пішла з хліва.

— Дядьку, хіба ви не йдете з усіма? — запитував Микола по її відході.

Кипри розвів руками.

— Кули я підю, старий вже.

Лід Мусі планув спертсердя.

— Ти старий? Я й то йду. Сидіметь скоро мені.

— Може, ти здоровіший, кріпший, — невдоволено показав Кипри.

Роман підійшов до Карого.

— Заячі на тобі штани.

дядьку Гавриле. Мало тобі, видно, пани пікури дубили. — Мені мало? Кому ж тоді більше?

— Всі йдуть, один ти біля житничної плахти держишся. Боїшся, щоб пани не вернулись? Не вернуться вони, нема їм більше ходу до нашого села. Що ж, сиди вдома, ми самі долою воювати будемо. Хто збуде, того вона й буде. Знаєш би Максим, який у нього сусід... — Я б пішов, та бачте, а мене й зороб не має ніякої.

— Колодій? На перших порах вислати, а там щось знайдеться. Ходім, став мороч, — плесну його по плечі дід Мусі.

— Мороч, воно й можна б, так дема й шелига ламаючого за душею.

— В мене теж, — кинув Микола.

— Нюхачів, виходить, багато, а табани чорта, — посміхнувся Роман. — Ходімо до корчми, в мене знайдеться, — і вгріб з череса жеманю мідяник.

Залізавши, кинув Бурку.

Залізавши, кинув Бурку.

Залізавши, кинув Бурку.

Залізавши, кинув Бурку.

Залізавши, кинув Бурку.

Залізавши, кинув Бурку.

ПРЕЗИДЕНТ ОДЕРЖУС „МЕЧА НАДІІ“



Шестирічна дівчинка індіанка презентує през. Айзенгаєрові „меч надії“ — символ Американського товариства для порятунку раба.

Арамбуру здушив „паперову революцію“ міністра лутунства

Буенос Айрес. — Тимчасовий аргентинський президент генерал майор Педро Арамбуру 31-го березня здушив „паперову революцію“, яку почав був міністр лутунства Комодор Хуліо Цезар Кравез. Арамбуру звільнив Кравеза з його становища члена кабінету, винуватого з лутунства, а на місце міністра найменував бригадного генерала Гільєрме Зіні. Президент Арамбуру почав діяти кілька

Тунісія і Марокко підписали договір про союз

Рабат, Марокко. — Туніс-кий прем'єр Бургуїба перебу-вав з п'ятиденними відвіди-нами в столиці Марокко Ра-баті, де він підписав договір про приєднання до союзу між Тунісією та Марокко, двома наймолодшими державами в північній Африці, недавніми французькими колоніями, які залишилися у тісному зв'язку з Францією. У тому договорі, який тільки маніфестує на-завжди вже існуючі приязні взаємини між двома спорід-неними північно-арабськими країнами, говориться про ко-нечність знати „свободу і вільну“ розв'язку алжир-ської проблеми. Тому, за за-хідною пресою, туніський прем'єр більшість часу у ма-рокканській столиці пере-важно на нарадах у справі замирення в Алжирі. Він мав довгі розмови із представником т. зв. Алжирської армії визво-лення, себто організованого партизанського руху, Ллімі-

ЛІКИ

НАВІДПОВІДНІ ДАРУНКИ

(Rimlon, Penicilin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins — Irgaparin, Atohanil)

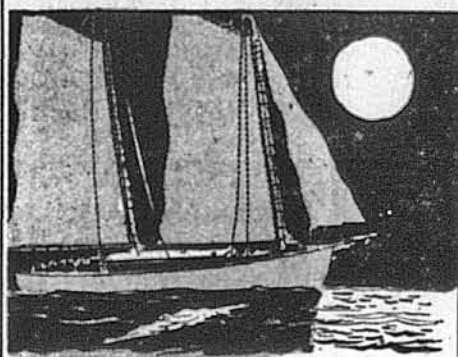
Хірургічний випис, еластичні пов'язки, бинди — кожен і все потрібне для домашньої аптечки. Висилається до всіх країн Європи.

Мито оплачується тут. Гарантія доставки.

• Спеціалісти європейських рецент •
Пішіть або телефонуйте:

B. FELDMAN PHARMACY

111 AVE. A. & 7th STREET, NEW YORK CITY
Tel. OR 7-5980



IN THE DARK OF NIGHT, A TRIM SAILING SHIP PAUSED AT SEA, LUFFING BEFORE A GENTLE BREEZE.

Під охороною ночі добре споряджений корабель затримався на морі, повернувшись проти лагідного вітру.



"THE WIND AND RISING TIDE SHOULD CARRY US DIRECTLY TO SHORE," WHISPERED PHIL, "I'LL GET MY MEN STARTED."

— Вітер і збільшений приплив повинні занести нас до берега, — шепнув Філ. — Я починаю готувати своїх людей.

Для 28-го листопада 1956 р., по довгій та тяжкій недозі, відішлю у вічність незабутий

сл. п. інн. ОЛЕКСАНДЕР ОЛЕКСИЙ

Покійник народився 17-го листопада 1890 р., в Єлисаветграді, в родині полковника Тимофія Олексія, від якого унаследував військову суворість та чесність, а любов до всього українського, від своєї матері. Закінчивши гімназію, поступив до кадетського корпусу в Москві, який закінчив з великим успіхом. Війна 1914-18 рр., застав його в рядях царської армії, сотником артилерії. Тяжко ранений, нагороджений за хоробрість, учасник революції, Визвольних Змагань, вінчас своєю військову кар'єру на еміграційній шляху, який веде його до Франції. Тяжка буденна праця не здержує його від докінчення своєї освіти, як також й діяльність на громадській ниві. Закінчивши студії, одержав диплом інженера електротехніки. Був основоположником та довголітнім головою Громади ім. Богдана Хмельницького. Покійник, що був громадським діячем й все готував доподати своїм землякам, закрив свої очі на вічність на 67-му році життя, залишивши в смутку свою дружину Наталію з Войновських.

В похоронах 1-го грудня 1956 р., на цвинтарі в Вудлі у Франції, брали участь, разом з Родиною, Знайомими та Приятелями, також і чужинці, що долали про любов та пошану, якою користувався Покійний серед людей між якими жив.

Над сумною процесією, під проводом прот. о. Гавриця, поїхали разом з українськими й французькими пранорами, а домовина була крита килимками квіт, так під Родину, як під Знайомих й Приятелів. Виконуючи останні бажання, прот. о. Гавриця поклав до труни грудку Рідної Землі, разом з вишиваним рушником, вшноручної роботи матері Покійного.

Нехай Пому чужа земля буде легкою.

Вічна Пому Пам'ять!

Далі підвищують ціни на часописи

Індіанополіс, Індіана. — Ві-три щоденники в цьому місті повідомили про збільшення ціни на свої видання. Попо-лудневий щоденник концеру Скрипса-Говарда „Ді Індіанополіс Таймс“ і пополудневий щоденник Пульмана „Ді Індіанополіс Ньюз“ збільшили тижневу ціну за свої видання з 30-ох до 35-ох центів. Та-кож ранній щоденник „Ді Індіанополіс Стар“ збільшив ці-ну за один примірник з п'яти до сімох центів. Із Гавстону, Тексас, повідомляють, що по-полудневий щоденник пресо-вого концеру „Скрипса-Го-вард“ збільшив ціну на 15 центів за місячну передплату, яка тепер коштуватиме \$1.45. З днем 1-го квітня збільшено ціну за часопис „Ді Аласис Ревю“ в місті Ал-ласис, Огайо, з п'ятьох до ші-стнадцяти центів.

Сенатори і Ботлер критикують Президента за швидку їзду

Вашингтон. — Два демо-кратичні сенатори А. С. Майк Монро і Майк Менсфілд критикували президента Ай-зенгаєра за те, що їхав із Вашингтону на відпочинок до Геттисбургу, Па., зі швидкіс-тю 70 миль на годину, хоч-те не є зрозуміле, чому до-зволяється автові Президенту. Іхати з такою великою швид-кістю. „Законои цієї країни обов'язують всіх громадян, це значить і звичайного робітни-ка і Президента“ — сказав Ботлер.

Сенатор Бирд проти надмірних видатків на цивільних урядовців

Вашингтон. — Голова Спіль-ної Конгресової Комісії для-редукції неконечних урядо-вих видатків демократичний сенатор Бирд заявив, що фе-деральні видатки на платні для цивільних урядовців в січні цього року перевищили один мільйон доларів і оск-лали рекордову висоту. Для урядовців — американських громадян в січні видано су-му 989,549,000 доларів, а для zatrudнених чужинців — 16,700,000 доларів. Цю вели-чезну суму вилучено в січні цього року, хоч в тому само-му місяці повідомляли про зменшення числа федераль-них урядовців“ — сказав се-натор Бирд. На думку цього сенатора говорення про

ощадність в урядових колах — це тільки забавка, яка про-довжуватиме інфляцію доля-ра та збільшувати кошти про-житку.

Читайте українські книжки в газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила!

„УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР“

Д-р А. Т. КІВЗЕЛ
Ново доповнене і виправлене видання. Книга охоплює всі методи і способи лікування. „УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР“ в кожній УКР. ХАТІ
Ціна \$6.00.

Замовляти в належності надсилати:
"SVOBODA", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

РІЗНЕ

АРКА
48 Е. 7-й вул. в Нью Йорку
(тел. GR 3-3550)
УКРАЇНСЬКІ ПЛАТІВКИ
Гуртом та деталічно

Нововідкрита українська
ОВЕРПНА КРАМНИЦЯ
ECONOMY
JEWELRY COMPANY, Inc.
335 E. 14th St., New York City
Tel. GRamercy 5-7430
Імпортують
німецькі антени \$9.95.

КНИЖКИ—КАРТКИ

ВЕЛИКОДНІ КАРТКИ
дуже гарно виконані і на добро-му папері, 4 серії з релігійно-національного тематикою.
Ціна з пересилкою:
12 карток з ковертами — \$1.00
50 — \$4.00
При замовленні більшої кілько-сті значний опуст.
Прощу замовляти:
Rev. M. ANTOSCH
1927-Fifth Street, N. E.
Minneapolis 18, Minn., U.S.A.

Нова книжка
СВІТЕН ОНАЦЬКІЙ
У ВІСНОМУ МІСТІ
Занеки українського
журналіста.
Рік 1930.
Ціна \$4.00

Замовляти:
"SVOBODA"
P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ДОКІЯ ГУМЕНІНА
ХРЕЩАТИЙ ЯР
(Київ 1941-43)
РОМАН — ХРОНІКА.
488 стор. У твердій опраці.
Ціна \$4.50.
Замовляти:
"SVOBODA"
P. O. Box 346,
Jersey City 2, N. J.

Якщо в Вас проявляються
познаки:
АСТМАТИЧНОГО КАШЛЮ
або
БРОНХІАЛЬНОГО
ЗАПАЛЕННЯ
прочитайте це:

Незвичайна новина для тих, що мають познаки тяжкого каш-лю, задухи, спазматичного каш-лю з причини запалення слизо-вої оболонки, браку повітря та мають інші познаки астматич-ного кашлю та бронхіального запалення. Лікарство PENNYL (не застряє) надзвичайно чу-дово допомагає в такому стані. Відомо, що одна ложка цього лі-карства — вже приносить поміч. Всі читачі цієї газети мають змогу набути пляшечку такого лікарства, вилучивши поштою оцей віпрісок до OREGON PRO-DUCTS, Dept. U, Peckskill, N. Y. Пошлати грошей не треба, мож-на заплатити поштареві при до-ручених посылках. Виповніть то-чню Ващу адресу друком на від-воротній сторінці ковертки, а о-держте ліки точно без опи-нення. Ціна цього чудового лі-ку \$4.00 і коли допоможе Вам у Вашій тяжкій недозі, переко-нається, що Ваш кошт не був даремним.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО

УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща
ЦІНИ ПРИОТУПНІ
John Bunko
Licensed Undertaker
& Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Занемається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована темпера-тура. Модерна каплиця
до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

ПРАЦЯ

Help Wanted Male-Female
MEN — WOMEN
Miscellaneous
Factory Work. 5 day week.
Some overtime
Steady Employment
Union Benefits.
ST 4-7880
Ask for Mr. Taylor.

ПРАЦЯ

HELP WANTED MALE
РОБІТНИКИ
до алюмінію-металоу,
клас В і С, потрібно з а р а з.
Досконала нагода для 3-ох
мужч., активних в "Model Shop".
Нов. мод. фабрика, розв. бізнє-
сес, знам. умов. праці. Платня
класа С \$1.68-\$1.98; класу В
\$2.01-\$2.28 з доб. бонус. Голо-
висті: Mr. Robinson,
Robinson Aviation Inc.,
Teterboro Airport, Teterboro, N. J.

MISCELLANEOUS

ОДИВА ДО ОПАЛЮВАННЯ
для всіх родів печей — легка
і проста. Оливні пали, інсталяція
і обслуговування. Повна інсталяція
надійшла за найнижшою ціною.
DAN PAUL COAL & FUEL CO
6304 — 5th Ave., B'klyn, N. Y.
NY 2-9700

REAL ESTATE

АСТОРІЯ — 2-6-рох. мур. дом
2 і 2 1/2 км. помешкання. 2
іранці, оліве оградження.
Оліз. шкіль і 8th Ave. Subway.
Ціна \$37,000.
FRANK GOETZ
29-28 41st Ave., Long Island City
Tel.: EX 2-5555
Веч. і вик. AS 8-0746; RA 6-9685

FARMS FOR SALE

PORT JERVIS — 2 HRS NYC
Велика куряча ферма
на 8,000 курей.
Модерна, авт. контроль. Мусить
бути продана за безцінь. Дайте
оферту. Добрі умови. Власник
дуже хворий.
Constantino. — ES 3-4703 (NYC)

CHESTER, N. Y.

2-рох. дім з 12 акрами землі.
Велика столова і 24 стайні.
1 год. і 15 хв. від Нью Йорку.
Продається за \$22,000.
Tel.: SO 8-1381

BUSINESS OPPORTUNITY

НА ПРОДАЖ
ДЕЛКАТЕСЕН
Добре положення
375 Communipaw Ave.
Jersey City, N. J.
Власник хоче продати
українську.
Добрий бізнес, ковбаси, книжки.
Ціна \$2,000 — витратою.
Tel.: NE 4-8377

BAR & GRILL

з апарт. домом, або без.
Близько Arlington Hall. Помірко-
вана ціна. Власник відходить.
29 St. Marks Place, N. Y. C.

НА ПРОДАЖ

ГРОСЕРІЯ І ДЕЛКАТЕСЕН
на долині міста Нью Йорку. Га-
рантуємо \$1,000 обороту тижне-
во. Рент \$50.
Ціна з товаром \$6,000.
Телефонувати: ORegon 7-6610

ГРОСЕРІЯ І ДЕЛКАТЕСЕН

на продаж
добрий бізнес, також „сендві-
ч“ і гаряча кавка до виносу.
Надається для двох осіб
людей, або родини. Головисті:
218 E. 5th St., N. Y. C.

ЧИТАЙТЕ НАСТАВНИКІВ
УКРАЇНСЬКИХ ЩОДЕННИКІВ
„СВОБОДУ“

УВАГА — нова книга

ІСААН МАЗЕПА
Вороб'я за волю України.
Написав
ПАВЛО ФЕДЕНКО.
Ця книга є документом на-
шої славної визвольної бо-
ротьби.
Цю книгу повинен прочита-
ти кожний славий украї-
нець.
Ціна \$5.00
Замовляти:
"SVOBODA"
P. O. Box 346,
Jersey City 3, N. J.

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГОЛОШЕННЯ
СВЯТОЧНИХ ПОБАЖАНЬ
У „СВОБОДІ“

Адміністрація „Свободи“ повідомляє, що відчужа на
застригати загальні побажання, вона й в цьому році при-
значить окремі платити збільшеного великого числа
на оголошення традиційних святкових привітань і поба-
жань. Ціна оголошення залишається така сама, як і в
попередніх роках: 2 долари за 5 рядків, та більше від-
повідно до величини оголошення, а саме: 1 рядок —
одну шпальту \$2.00, 1 рядок — 2 шпальти \$3.50, 2 рядки
через 2 шпальти \$6.00, 3 рядки через 2 шпальти \$10.00,
4 рядки через 2 шпальти \$15.00, 5 рядків через 2 шпальти
\$18.00, 6 рядків через 2 шпальти \$22.00. Треба сподівати-
ся, що загальні побажання використані до того
ду, щоб передати свої традиційні побажання та дати
про себе знати своїм рідним, приятелям і знайомим на-
віть в найдалішніх закутках світу, куди навіряд чи за-
чайна пошта занесла б таку листку. Великий тираж „Сво-
боди“ та відповідний зміст збільшеного святкового чи-
сла надають таким побажанням окремої вартості і зна-
чення. Оголошення святкових побажань, разом з грошо-
вою оплатою, можна надсилати — найпізніше до
15-го квітня ц. р.